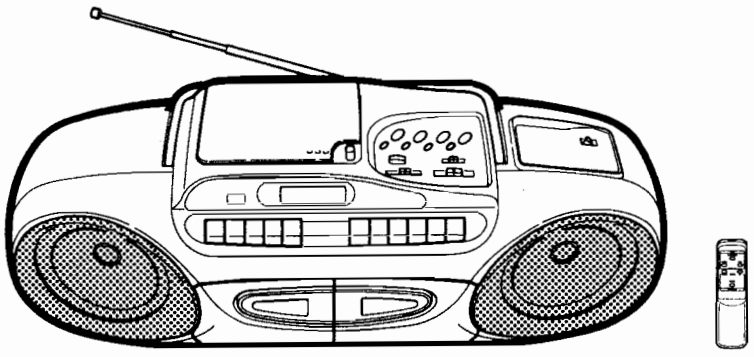
SANY - 02081

INSTRUCTION MANUAL
LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI

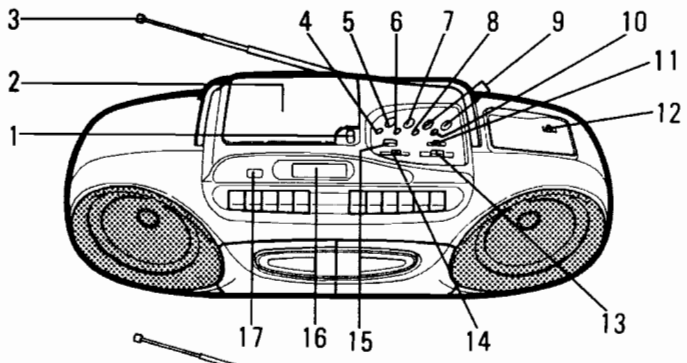
MCD-Z71L

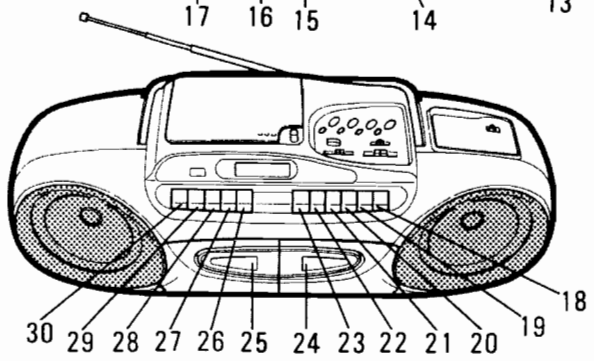
CD Portable
Stereo Radio
Double Cassette Recorder

Lettore CD portatile
Radio stereo
Registratore a doppia cassetta



2084





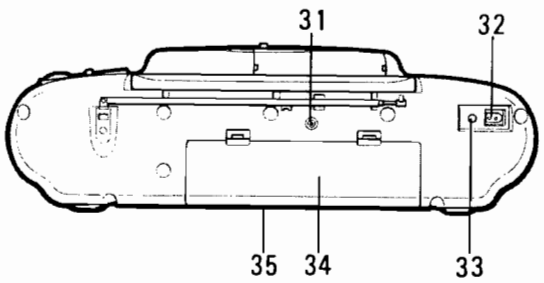


Fig. 1/Abb. 1/Afb. 1

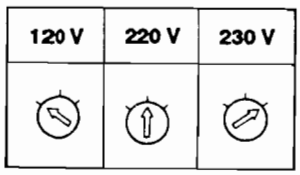


Fig. 2/Abb. 2/Afb. 2

Fig. 3/Abb. 3/Afb. 3

Fig. 4/Abb. 4/Afb. 4

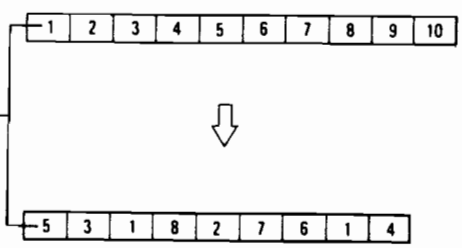


Fig. 5/Abb. 5/Afb. 5

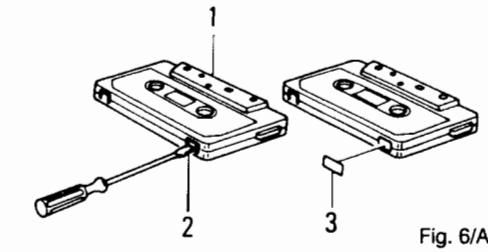
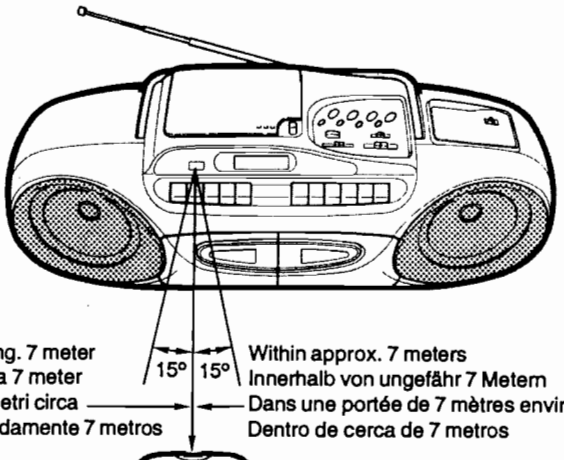


Fig. 6/Abb. 6/Afb. 6



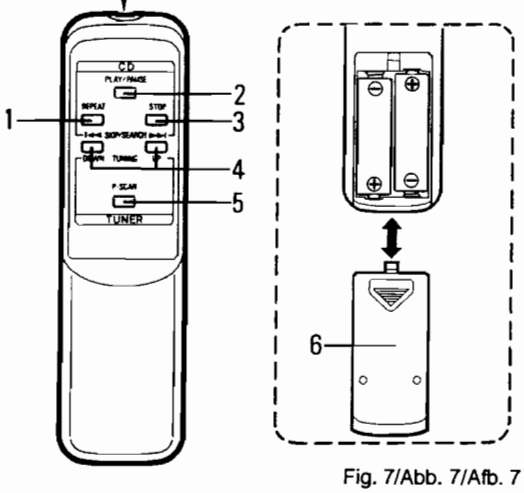
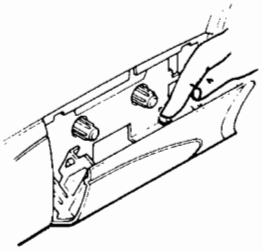


Fig. 7/Abb. 7/Afb. 7



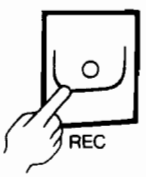


Fig. 8/Abb. 8/Afb. 8

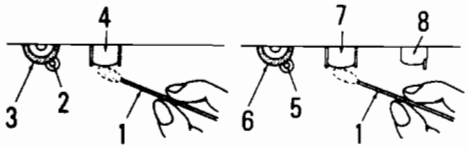


Fig. 9/Abb. 9/Afb. 9

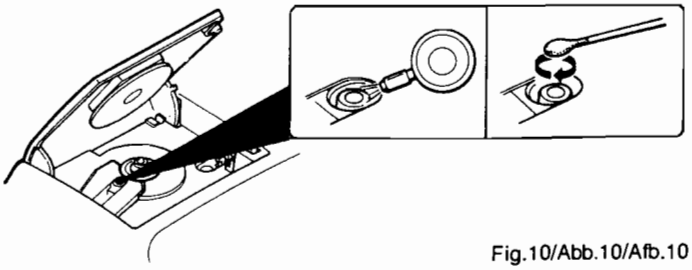


Fig.10/Abb.10/Afb.10

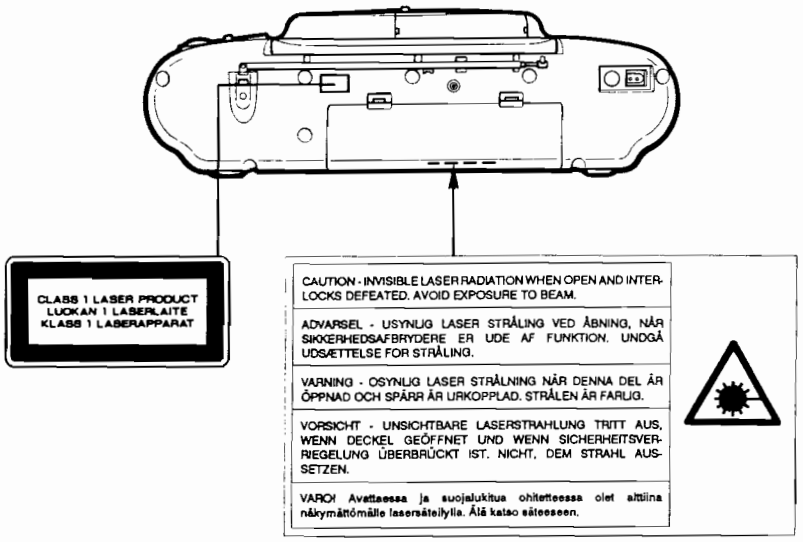

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL - USYNLIG LASER STRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING - OSYNLIG LASER STRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VORSICHT - UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT, DEM STRAHL AUSSETZEN.
VARO! Avattaessa ja suojalukitus ohitetteessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen.

Fig.11/Abb.11/Afb.11

CAUTION - USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ACHTUNG - WENN ANDERE ALS DIE HIER SPEZIFIZIERTEN BEDIENUNGS- ODER JUSTIEREINRICHTUNGEN BENÜTZT ODER ANDERE VERFAHRENS-WEISEN AUSGEFÜHRT WERDEN, KANN DIES ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNGSEXPOSITION FÜHREN.

ATTENTION - L'EMPLOI D'ORGANES DE COMMANDE OU DE RÉGLAGE, OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES, AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS LE MODE D'EMPLOI, PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AU RAYONNEMENT.

OPGELET - HET GEBRUIK VAN REGELAARS OF HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN E.D. DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZIJN BESCHREVEN KAN LEIDEN TOT SCHADELIJKE STRALINGEN.

VARNING! OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN VAD SOM BESKEIV I DENNA BRUKSANVISNING, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

CAUTELA - L'USO DI COMANDI, AGGIUSTAMENTI O PROCEDIMENTI DIVERSO DA QUELLO QUI SPECIFICATO PUÒ DAR LUOGO AD ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.

PRECAUCION - EL USO DE CONTROLES O AJUSTES, O PROCEDIMIENTOS DE OPERACION DIFERENTES DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO RESULTARAN EN EXPOSICION PELIGROSA A LA RADIACION.

CUIDADO - O USO DOS CONTROLOS OU AJUSTES OU DESEMPENHOS DE PROCEDIMENTOS OUTROS QUE NÃO OS ESPECIFICADOS NAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO PODEM RESULTAR EM PERIGOSAS EXPOSIÇÕES À RADIAÇÃO.

CAUTION:
THE APPARATUS SHALL NOT BE EXPOSED TO DRIPPING OR SPLASHING.

VORSICHT:
DER APPARAT DARF NICHT TROPF- ODER SPRITZWASSER AUSGESETZT WERDEN.

ATTENTION:
L'APPAREIL NE DEVRA PAS ÊTRE EXPOSÉ À UN ÉGOUTTEMENT NI À DES ÉCLABOUSSEMEMNTS D'EAU.

LET OP:
STEL DIT TOESTEL NIET BLOOT ANN VOCHTDRUPPELS OF SPETTERS.

OBSERVERA:
APPARATEN FÅR INTE UTSÄTTAS FÖR DROPPAR ELLER SPOLNING.

AVVERTENZA:
STARE MOLTO ATTENTI A NON ROVESCIARE ACQUA OD ALTRI LIQUIDI SULL'APPARECCHIO.

PRECAUCIÓN:
DEBE EVITARSE QUE SOBRE EL APARATO PUEDAN CAER GOTAS O QUE ÉSTE SEA SALPICADO.

PRECAUÇÃO:
ESTE APARELHO NÃO DEVE SER EXPOSTO A GOTEJAMENTO OU ESGUICHO.

OBSERVERA:
- **Inställd spänning - se omkopplare på apparatens baksida.**
- **Vid nätdrift bryter apparatens huvudströmställare inte hela apparaten.**
  Apparatens nättransformator är alltid inkopplad vid nätdrift.

The FUNCTION switch is mounted on the secondary side. The unit is not disconnected from AC-power, even switched off.

Der FUNCTION-Schalter ist sekundär angeschlossen. Das Gerät wird daher auch bei ausgeschaltetem Schalter mit Netzspannung versorgt.

L'interrupteur FUNCTION est raccordé sur le secondaire. L'appareil n'est pas déconnecté du secteur, même s'il est mis hors tension.

De FUNCTION schakelaar is gemonteerd aan de secundaire zijde. Het apparaat blijft aangesloten op het stroomnet, ook al is het uitgeschakeld.

Omkopplaren FUNCTION sitter på sekundärsidan. Det finns nätspänning kvar i apparaten, även om den är avstängd.

L'interruttore FUNCTION è montato sul lato del secondario. L'unità non è isolata dalla rete di alimentazione, anche se è spenta.

El conmutador FUNCTION está montado en el lado secundario. El aparato no se desconecta de la fuente de CA a pesar de desconectar la alimentación.

O interruptor FUNCTION está montado no lado secundário. O aparelho continua ligado à corrente mesmo quando esse interruptor está desligado.

ENGLISH

CONTROLS (Fig. 1)

1. CD lid opening button (OPEN)
2. CD compartment lid
3. Telescoping antenna
4. Repeat button (REPEAT)*
5. Play/Pause button (PLAY/PAUSE)*
6. Memory button
   (CD MEMORY/TUNER MEMORY)
7. Stop button (STOP)*
8. Preset scan button (P-SCAN)*
9. Up/Down tuning and Skip/Search buttons
   (UP/DOWN TUNING, SKIP/SEARCH)*
10. Preset button (PRESET)
11. Function switch (FUNCTION)
12. Band switch (BAND)
13. Volume control (VOLUME)
14. Tone control (TONE)
15. Bassxpander button (BASSXPANDER)
16. LCD multi display (LCD MULTI DISPALY)
17. Remote senser (IR)

18. Record button (REC)
19. Play button (PLAY)
20. Rewind button (REW)
21. Fast forward button (FFWD)
22. Stop/Eject button (STOP/EJECT)
23. Pause button (PAUSE)
24. Cassette compartment lid (Deck B)
25. Cassette compartment lid (Deck A)
26. Play button (PLAY)
27. Rewind button (REW)
28. Fast forward button (FFWD)
29. Stop/Eject button (STOP/EJECT)
30. Pause button (PAUSE)

31. Stereo headphone socket (PHONES)
32. AC input socket (AC INPUT)
33. Voltage selector (VOLTAGE SELECTOR)
34. Battery compartment lid
35. Beat cancel switch (BEAT CANCEL) (on the bottom side)

NOTE:
The controls identified with the "*" mark are able to operated with the remote control unit. (See page 7.)

POWER SUPPLY

AC power operation

1. Before operating the unit for the first time or operating the unit in a new area, it is essential to assure that the setting of the VOLTAGE SELECTOR corresponds with the local voltage. To adjust the voltage, set the VOLTAGE SELECTOR to the local voltage with a screwdriver. (Fig. 2)
2. Connect one end of the AC power cord to the AC INPUT socket and the other end to an AC outlet.

Battery power operation

Memory back-up batteries

If four optional R6/AA batteries are installed, various meomry contents have been set will be retained as follows even if the power should fail or the R20/D batteries should run down.

Tuner:
contents of stations preset, station tuned in last.

Battery power operation

1. Open the battery compartment lid by pushing down on the tabs.
2. Install 8 "R20/D" size batteries (not supplied). Refer to the polarity diagram on the back of the unit. Match the (+) and (-) marks on the diagram to the (+) and (-) marks on the batteries.
3. Replace the lid.

CAUTION

WHEN INSTALLING BATTERIES

To prevent battery electrolyte leakage, which may result in injury and damage to the unit or other objects, observe the following precautions:

1. All batteries must be installed with the proper polarity (see diagram on the back of the unit).
2. Do not mix new with old or used batteries.
3. Only use batteries of the same type and brand.
4. Remove the batteries when they are not to be used for a long period of time.

RADIO OPERATION

This unit offers a choice of 2 methods to tune in stations.

Up/Down tuning

This method is used to tune in the freqeuncy of the station you want to receive.

Programmed tuning

This method is used to recall a pre-programmed station. It offers preset scan tuning.

A) Manual tuning

1. Set the FUNCTION switch to RADIO.
2. Select the desired radio band with the BAND switch.
   FM STEREO:
   To receive FM stereo broadcasts. The "ST" indicator will be displayed on the LCD MULTI DISPLAY when an FM stereo broadcast is received.
   FM MONO :
   To receive weak (noisy) FM stereo broadcasts. The reception may be improved, but the sound will be monaural.
   MW:
   To receive MW broadcasts.
   LW:
   To receive LW broadcasts.
3. Tune in a desired station by pressing the UP or DOWN TUNING button.
   - Repeatedly press the UP or DOWN TUNING button to tune in desired station.
   - Press the UP or DOWN TUNING button and release it as soon as the frequency starts to change. The frequency will change continuously until a station is tuned in, at which time it will stop automatically and the frequency received will be displayed.
4. Adjust the VOLUME and TONE controls, and set the BASSXPANDER button as desired.
   BASSXPANDER button:
   - Button in: Increases the bass output level
   - Button out: For normal bass output level
5. To turn the radio off, set the FUNCTION switch to TAPE(OFF).

B) Programming tuning

If a station frequency is stored in the memory after UP/DOWN tuning, it can easily be recalled using the P-SCAN button.

Up to 10 stations each can be programmed in the FM, MW and LW bands.

1. Set the desired radio band with BAND switch.
2. Tune in a desired station by pressing the UP or DOWN TUNING button.
3. Press the TUNER MEMORY button. The PGM indicator on the LCD MULTI DISPLAY will flash.
4. Press the PRESET button to select preset number while PGM indicator is flashing.
5. Press the TUNER MEMORY button. The station has been memorized. The PGM indicator will go off.
6. Repeat steps 2 to 5 for other station in the same band.
7. Select another band and repeat steps 2 to 5.

C) Preset scan tuning

1. Set the BAND switch to select the desired band.
2. Press the P-SCAN button.
   The programmed station are tuned in successively for about 5 seconds each.
   The preset number runs in the direction of 1, 2, ... 9, 0, 1.
   - When the whole selection has been tuned in, the station received prior to pressing the button is tuned in.
3. If the P-SCAN button is pressed within about 5 seconds when a desired station has been tuned in, the signals of that station will continue to be tuned in.

Antennas

For FM reception, pull out the telescoping antenna and determine the direction, length and angle for optimum reception.

For MW and LW reception, the antenna inside the unit is somewhat directional, and so reception from distant stations may sometimes be improved by rotating the unit.

Stereo headphone socket (PHONES)

Insert the miniplug from a pair of headphones (not supplied) into the headphone socket. When the headphones are plugged in, the speakers are automatically disconnected.

COMPACT DISC OPERATION

- Both 8 cm and 12 cm discs can be played in this unit.
  NOTE:
  Place only one disc at a time in the CD compartment.
- Only discs bearing the logo in Fig. 3 can be played in this unit.

Handling compact discs

- Always place the compact disc in the CD compartment with the label facing upward. Compact discs can be played on only one side.
- Fingerprints and dust should be carefully wiped off the disc's signal surface (opposite the labeled side) with a soft cloth. Gently wipe in a straight motion from the inside to the outside of the disc.
- Discs should be returned to their cases after use to avoid serious scratches that could cause the player to skip.
- Do not expose a disc to direct sunlight, high humidity, or high temperatures for extended periods of time to prevent warping the disc.
- Do not stick paper or write anything with a ballpoint pen on a disc.
- Do not use cleaners or antistatic sprays on discs, like those used for phonograph records.

LOADING A DISC

1. Set the FUNCTION switch to CD.
2. Press the OPEN button. The lid will open.
3. Place a disc carefully on the turntable in the CD compartment, with the label side facing up (Fig. 4).
4. Close the lid.

NOTES:

- If a disc is loaded upside down, or if no disc is loaded, the CD player will not operate.
- Opening the CD compartment lid while a CD is playing could scratch the disc. Always press the STOP button and wait for the disc to stop rotating before opening the CD compartment lid.

NORMAL PLAY

1. Press the PLAY/PAUSE button. Play will begin with track number 1. The LCD MULTI DISPALY will show the track number. The PLAY indicator will light.

   NOTE:
   To start play from a designated track, press the SKIP/SEARCH "▶▶| " button until the desired track number is indicated and track number will flash. Then press the PLAY/PAUSE button. Play will start from the selected track.

2. Adjust the VOLUME and TONE controls, and set the BASSXPANDER button as desired.
3. Press the STOP button to stop playback at any time. When the last track has played, the player will automatically stop.

PROGRAMMED PLAY

With programmed play, up to 16 tracks on a disc can be memorized and played in any order. (The LCD MULTI DISPLAY will show the track number.)

In this example, tracks 1-8 on a 10-track disc are entered into the unit's program memory, for play in the order shown in Fig. 5.

Example Program:

1. Press the STOP button.
2. Press the CD MEMORY button. The PGM indicator will flash.
3. Press the SKIP/SEARCH "▶▶| " button repeatedly until the LCD MULTI DISPALY shows "5".
4. Press the CD MEMORY button. The PGM indicator will remain ON.
5. Press the SKIP/SEARCH "|◀◀ " button repeatedly until the LCD MULTI DISPLAY shows "3". The PGM will flash.
6. Press the CD MEMORY button. The PGM indicator will remain ON.
7. Repeat steps 2-3 to memorize tracks 1, 8, 2, 7, 6, 1 and 4.
   NOTE:
   A track number can be entered more than once.
8. Checking the program
   After the last track number has been entered, press the CD MEMORY button to view the memorized track numbers, in the order they were entered and last display will display "0".
9. Press the PLAY/PAUSE button. Programmed play will begin with the first programmed track.
10. When the last programmed track has finished playing, the CD player will stop, unless the REPEAT button has been pressed (see REPEAT PLAY).

NOTE:
If you want to add a program number, select the track number, and press the CD MEMORY button. It is not possible to change a programmed entry, or to add an entry between the programmed selections.

Ending programmed play

Press the STOP button twice (during programmed play), or once (during the STOP mode), to clear the program memory.

REPEAT PLAY

During normal play

1. Press the REPEAT button before pressing PLAY/PAUSE or during the play mode.
   The "↻" indicator will light, and all of the tracks on the disc will be played repeatedly.
2. To cancel repeat play, press the REPEAT button again. The "↻" indicator will go off.

NOTE:
If the STOP button is pressed, repeat play will be canceled.

During programmed play

Press the REPEAT button before pressing PLAY/PAUSE or during programmed play.
The "↻" indicator will light and all of the programmed tracks will be played repeatedly.

PAUSE MODE

1. Press the PLAY/PAUSE button during play. Play will temporarily stop, and the PLAY indicator will flash.
2. Press the PLAY/PAUSE button again to resume play. The PLAY indicator will remain on.

TRACK SEARCH

1. In the play mode, press and hold down the " |◀◀ " or " ▶▶| " SKIP/SEARCH button to lower the volume level and quickly advance or return to any part of the disc. The track number display will flash.
2. Release the " |◀◀ " or " ▶▶| " SKIP/SEARCH button to return the volume to normal level and resume play.

NOTE:
If the " |◀◀ " or " ▶▶| " SKIP/SEARCH button is pressed during the PAUSE mode, no sound will be heard, and the PAUSE mode will continue when the button is released.

TRACK SKIP

1. Press and release the " |◀◀ " or " ▶▶| " SKIP/SEARCH button repeatedly during play to quickly locate the beginning of a track.
2. The display will show the number of the selected track. Play will continue from the beginning of the new track.

NOTE:
If the " |◀◀ " or " ▶▶| " SKIP/SEARCH button(s) are pressed when the unit is in PAUSE mode, when the button is released, the unit will remain in the PAUSE mode.

IMPORTANT NOTE

If an abnormal display indication or an operating problem occurs, disconnect the AC power cord and remove the batteries. Wait at least 5 seconds, then reconnect the AC power cord and reinstall the batteries.

CASSETTE TAPE OPERATION

HELPFUL HINTS

Preventing Accidental Erasure (Fig. 6)

Whenever a recording is made, the sound previously recorded is erased automatically. To protect valuable recordings from accidental erasure, the unit and cassette are equipped with standard safety features. To keep the recorded material permanently, break out the tab on the back of the cassette with a screwdriver.

To protect side A (1) from accidental erasure, break out the right side tab (2). To protect side B from accidental erasure, break out the left side tab. To record on a cassette from which the tab has been removed, simply attach adhesive tape (3) over the tab opening.

NOTE:

The record button cannot be pressed when the cassette tab is removed.

PREPARATIONS FOR PLAYBACK AND RECORDING

Pause (Deck A and Deck B)

Press the PAUSE button to temporarily stop the tape during playback or recording. Press it again to continue.

Fast Forward and Rewind (Deck A and Deck B)

Press the FFWD or REW button to quickly wind the tape forward or backward. Press the STOP/EJECT button to stop the tape.

When the end of the tape is reached, the tape will stop, and the FFWD or REW button will be automatically released.

Full automatic stop (Deck A and Deck B)

This unit has a full-release stop system, to protect the tape and prevent pinch roller damage. When the end of the tape is reached in Playback, Recording, Fast forward or Rewind, the tape mechanism will automatically stop.

PLAYBACK

Preparation

1. Set the FUNCTION switch to TAPE.
2. Press the STOP/EJECT button and insert a prerecorded cassette into the cassette compartment of Deck A or Deck B, with the tape side facing up.

A) Playback (Deck A or Deck B)

1. Press the PLAY button (Deck A or Deck B).
2. Adjust the VOLUME and TONE controls, and set the BASSXPANDER button as desired.
3. Press the STOP/EJECT button to stop playback at any time. When the end of the tape is reached, the tape will automatically stop.

B) Continuous playback (Deck A to Deck B)

1. Press the Deck A PLAY button. Deck A playback will begin.
2. Press the Deck B PAUSE button.
3. Press the Deck B PLAY button. Deck B is in standby mode.
   When the end of the tape in Deck A is reached, the tape will stop, and Deck B playback will begin.
   When the end of the tape in Deck B is reached, the tape will stop.

CAUTION:

While playing or recording with one deck, do not press the Fast Forward (FFWD) or Rewind (REW) button of the other deck, or the sound quality may deteriorate.

RECORDING (Deck B)

WARNING

UNAUTHORIZED RECORDING OF COPYRIGHTED MATERIAL MAY VIOLATE APPLICABLE COPYRIGHT LAWS. SANYO ASSUMES NO RESPONSIBILITY FOR THE UNAUTHORIZED DUPLICATION, USE OR OTHER ACTS WHICH INFRINGE UPON THE RIGHTS OF COPYRIGHT OWNERS.

Automatic Level Control (ALC) recording

The ALC circuit adjusts the recording input level automatically. No adjustments are required.

A) Recording from the built-in radio

1. Press the Deck B STOP/EJECT button, and insert a cassette into the cassette compartment with the tape side facing up.
2. Tune in a program as described in the "RADIO OPERATION" section.
3. Press the REC button. The PLAY button will lock down at the same time.
4. During recording, the sound can be monitored through the speakers. The VOLUME, TONE controls and the BASSXPANDER will not affect the recording. Adjust them as desired.
5. Press the STOP/EJECT button to stop recording at any time. When the end of the tape is reached, the tape will automatically stop.

Beat cancel switch (BEAT CANCEL) (on the bottom of the unit)

When recording a radio program, an irritating "whistling" sound may sometimes be heard. If this occurs, select position 1, 2 or 3. Leave the switch in the position that gives the best results.

B) Recording from a compact disc

Synchronous recording
(CD-TAPE SYNCHRONOUS DUBBING)

This recording system starts disc play and cassette recording at the same time.

Recording from Track No.1

1. Set the FUNCTION switch to CD.
2. Load a disc into the CD player.
3. Press the REC button. Recording will start at the beginning of track number 1.
4. Press the STOP/EJECT button to stop recording.
   When the end of the tape is reached, the disc play and tape recording will automatically stop at the same time.

Recording programmed tracks

1. Program the unit as described in the "PROGRAMMED PLAY" section.
2. Press the REC button. Recording will start from the first programmed track.

Erasing

To erase the tape without making a new recording:

1. Set the FUNCTION switch to TAPE.
2. Press the STOP/EJECT button and insert a cassette, with the tape side facing up.
3. Press the REC button.

NOTE:

Do not operate the Deck A while erasing a tape with the Deck B.

DUBBING (Deck A to Deck B)

Dubbing:

Copying recorded material from the cassette in the Deck A onto the cassette in the Deck B.

Preparation

1. Set the FUNCTION switch to the desired dubbing speed:
   NORM:
   For normal speed dubbing while listening to the tape.
   HIGH:
   For high-speed dubbing (approximately twice the normal dubbing speed). Set the VOLUME control to MIN.
2. Insert a prerecorded tape into the Deck A cassette compartment.
3. Set the cassette in Deck A to the selection to be dubbed, or to the beginning of the tape if the entire side is to be dubbed.
4. Insert the tape for recording into the Deck B cassette compartment.

Synchro dubbing

1. Press the Deck B PAUSE button.
2. Press the REC button. Deck B will enter the pause mode.
3. Press the Deck A PLAY button. Dubbing will begin.
4. To stop dubbing, press both STOP/EJECT buttons.

NOTE:

Do not change the dubbing speed during the dubbing operation.

Automatic stop in dubbing operation

1. The Deck A cassette is longer than the Deck B cassette:
   After the Deck B cassette stops, Deck A playback will continue at normal speed.
2. The Deck B cassette is longer than the Deck A cassette:
   After the Deck A cassette stops, Deck B will be set to the erase mode. Press the Deck B STOP/EJECT button immediately when the Deck A cassette stops.

REMOTE CONTROL UNIT (Fig. 7)

Controls (CD and TUNER)

1. Repeat button (REPEAT)
2. Play/Pause button (PLAY/PAUSE)
3. Stop button (STOP)
4. Up/Down tuning and Skip/Search buttons (UP/DOWN TUNING, SKIP/SEARCH)
5. Preset scan button (P-SCAN)
6. Battery compartment lid (back of the unit)

Battery Installation

1. Open the battery compartment lid by sliding it out in the direction of the arrow mark.
2. Install 2 R6/AA size batteries (not supplied) exactly as shown in the battery compartment.
3. Close the battery compartment.

MAINTENANCE

Cleaning the unit

Do not use volatile chemicals on this unit (insecticides, etc.). Clean by lightly wiping with a soft cloth.

Cleaning the tape heads

To ensure the continued high performance of your unit, clean the heads, pinch roller and capstan periodically whenever dust or a reddish-brown oxide has accumulated. Failure to clean these parts can result in inferior sound quality, distortion of recorded sound, deterioration of high frequency sound reproduction and inconsistent tape speed.

1. Open the cassette compartment lid by pressing the STOP/EJECT button. (Deck A and Deck B)
2. Press the PLAY button of Deck A.
3. Press the REC button of Deck B while holding the lever down as illustration (Fig. 8).
4. Moisten a cotton swab (1) with isopropyl alcohol or special head cleaning fluid. Gently rub the face of each head (4, 7, 8) with alcohol. Also clean the capstans (2, 5) and pinch rollers (3, 6). Refer to Fig. 9.

Cleaning the CD player lens (Fig.10)

If dust is on the lens, blow the dust away by using a blower. (Please consult your dealer.)

The lens should never be touched. However, if a finger-print does get on the lens, wipe it gently by using a cotton swab moistened with Isopropyl alcohol. (Please consult your dealer.)

CAUTION:

Do not apply excessive pressure; you might damage the lens.
Apply alcohol sparingly. Only a small amount is needed. Use of too much alcohol may cause some to enter the unit, which may cause damage.

DEUTSCH

BEDIENUNGSELEMENTE (Abb. 1)

1. CD-Fachdeckel Öffnen-/Taste (OPEN)
2. CD-Fachdeckel
3. Teleskop-Antenne
4. Wiederholungstaste (REPEAT)*
5. Wiedergabe-/Pause-Taste (PLAY/PAUSE)*
6. Speicher-Taste (CD MEMORY/TUNER MEMORY)
7. Stopptaste (STOP)*
8. Speicher-Suchlauftaste (P-SCAN)*
9. Abstimmtasten Auf/Ab, Sprung-/Suchlauftasten (UP/DOWN TUNING, SKIP/SEARCH)*
10. Speicher-Taste (PRESET)
11. Funktionsschalter (FUNCTION)
12. Frequenzbereich-Schalter (BAND)
13. Lautstärke-Regler (VOLUME)
14. Klangregler (TONE)
15. Baß-Ausdehnungstaste (BASSXPANDER)
16. LCD-Multi-Display (LCD MULTI DISPLAY)
17. Fernbedienungssensor (IR)

18. Aufnahme-Taste (REC)
19. Wiedergabe-Taste (PLAY)
20. Rücklauf-Taste (REW)
21. Schnellvorlauf-Taste (FFWD)
22. Stopp-/Auswurftaste (STOP/EJECT)
23. Pause-Taste (PAUSE)
24. Cassettenfachdeckel (Deck B)
25. Cassettenfachdeckel (Deck A)
26. Wiedergabe-Taste (PLAY)
27. Rücklauf-Taste (REW)
28. Schnellvorlauf-Taste (FFWD)
29. Stopp-/Auswurftaste (STOP/EJECT)
30. Pause-Taste (PAUSE)

31. Stereokopfhörer-Buchse (PHONES)
32. AC-Eingangsbuchse (AC INPUT)
33. Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR)
34. Batteriefachdeckel
35. Entstörtaste (BEAT CANCEL) (auf der Unterseite des Gerätes)

HINWEIS:
Die mit der "*"-Markierung gekennzeichneten Bedienungselemente können auch mit der Fernbedienung bedient werden. (Siehe Seite 12.)

STROMVERSORGUNG

AC-Netzbetrieb

1. Vergewissern Sie sich vor der allerersten Inbetriebnahme des Gerätes oder vor der ersten Benutzung des Gerätes in einem anderen Gebiet, daß die Einstellung des VOLTAGE SELECTOR den lokalen Spannungsverhältnissen angepaßt ist. Stellen Sie den VOLTAGE SELECTOR, falls erforderlich, mit Hilfe eines Schraubenziehers auf die lokalen Spannungsverhältnisse ein. (Abb. 2)
2. Schließen Sie das eine Ende des AC-Netzkabels an die AC INPUT-Buchse und das andere Ende an eine AC-Netzsteckdose an.

Batteriestrom-Betrieb

Batterien zur Erhaltung der Speicherinhalte

Wenn Sie vier R6/AA-Batterien Ihrer Wahl installiert haben, bleiben die verschiedenen Speicherinhalte selbst dann wie nachfolgend aufgeführt erhalten, wenn ein Stromausfall auftreten oder die R20/D-Batterien leer werden sollten.

Tuner:
Inhalte der Senderspeicher, der zuletzt abgestimmte Sender.

Batteriestrom-Betrieb

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie die Tabs herunterdrücken.
2. Legen Sie 8 "R20/D" Batterien (nicht mitgeliefert) ein. Beziehen Sie sich auf das Polaritäten-Diagramm auf der Rückseite des Gerätes. Gleichen Sie die (+)- und (–)-Markierungen auf dem Diagramm den (+) und (–)-Markierungen auf den Batterien an.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

VORSICHT
BEIM INSTALLIEREN DER BATTERIEN
Ein Auslaufen der Batterien kann zu Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes oder anderen Gegenständen führen. Beachten Sie daher unbedingt nachfolgend aufgeführte Vorsichtsmaßnahmen:
1. Alle Batterien müssen mit der richtigen Polarität installiert werden. (Siehe das Diagramm auf der Rückseite des Gerätes).
2. Mischen Sie keine neuen mit alten oder bereits benutzten Batterien.
3. Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Type und des gleichen Herstellers.
4. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn diese über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt werden.

RADIO-BETRIEB

Dieses Gerät bietet zwei Methoden zur Abstimmung von Sendern an.

Auf-/Ab-Abstimmung

Wenden Sie diese Methode an, um die Frequenz eines Senders abzustimmen, den Sie sich anhören möchten.

Programmierte Abstimmung

Wenden Sie diese Methode zum Abrufen von zuvor programmierten Sendern an. Diese Methode ermöglicht die Speichersuchlauf-Abstimmung.

A) Manuelle Senderabstimmung

1. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die Position RADIO.
2. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich mit dem BAND-Schalter aus.
   UKW-STEREO:
   Für den Empfang von UKW-Stereo-Rundfunksendungen. Die "ST"-Anzeige wird beim Empfang einer UKW-Stereo-Rundfunksendung auf dem LCD MULTI DISPLAY angezeigt.
   UKW-MONO :
   Für den Empfang von schwachen (gestörten) UKW-Stereo-Rundfunksendungen. Der Empfang wird unter Umständen verbessert, findet dann jedoch nur noch in Einkanalton statt.
   MW:
   Für den Empfang von MW-Rundfunksendungen.
   LW:
   Für den Empfang von LW-Rundfunksendungen.
3. Stimmen Sie einen gewünschten Sender ab, indem Sie die UP oder DOWN TUNING-Taste drücken.
   - Drücken Sie wiederholt die UP oder DOWN TUNING-Taste, um einen beliebigen Sender abzustimmen.
   - Drücken Sie die UP oder DOWN TUNING-Taste und lassen Sie sie wieder los, sobald die Frequenz anfängt sich zu verändern. Die Frequenz ändert sich ständig, bis ein Sender abgestimmt worden ist. Zu diesem Zeitpunkt wird der Sendersuchlauf automatisch gestoppt und die empfangene Frequenz erscheint auf dem Display.
4. Stellen Sie den VOLUME- und TONE-Regler sowie die BASSXPANDER-Taste wunschgemäß ein.
   BASSXPANDER-Taste:
   - Gedrückte Taste: Erhöht den Tiefen-Ausgangspegel
   - Nichtgedrückte Taste: Für normalen Tiefen-Ausgangspegel
5. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter zum Ausschalten des Radios auf die Position TAPE(OFF).

B) Programmieren von Sendern

Wenn nach der UP/DOWN-Abstimmung eine Sendefrequenz im Speicher abgelegt worden ist, kann diese Sendefrequenz ganz einfach durch Betätigung der P-SCAN-Taste abgerufen werden.
Es können jeweils bis zu 10 Sender im UKW-, MW- und LW-Frequenzbereich programmiert werden.

1. Stellen Sie einen beliebigen Frequenzbereich mit dem BAND-Schalter ein.
2. Stimmen Sie durch Betätigung der UP oder DOWN TUNING-Taste einen beliebigen Sender ab..
3. Drücken Sie die TUNER MEMORY-Taste. Die PGM-Anzeige auf dem LCD MULTI DISPLAY blinkt.
4. Drücken Sie die PRESET-Taste, um die Speichernummer auszuwählen, während die PGM-Anzeige blinkt.
5. Drücken Sie die TUNER MEMORY-Taste. Der Sender ist gespeichert worden. Die PGM-Anzeige erlischt.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für weitere Sender im gleichen Wellenbereich.
7. Wählen Sie einen anderen Frequenzbereich aus und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5.

C) Speichersuchlauf-Abstimmung

1. Wählen Sie mit dem BAND-Schalter einen beliebigen Wellenbereich aus.
2. Drücken Sie die P-SCAN-Taste.
   Die programmierten Sender werden nacheinander für jeweils ca. 5 Sekunden lang abgestimmt.
   Die Speichernummern laufen in der Reihenfolge 1, 2, ... 9, 0, 1.
   - Wenn alle Sender abgestimmt worden sind, wird wieder der Sender abgestimmt, der vor Betätigung dieser Taste eingestellt war.
3. Wenn ein beliebiger Sender abgestimmt und die P-SCAN-Taste innerhalb von 5 Sekunden gedrückt worden ist, werden die Signale dieses Senders weiterhin abgestimmt.

Antennen

Ziehen Sie die Teleskopantenne für den UKW-Empfang aus und bestimmen Sie die Richtung, Länge und den Winkel für optimalen Empfang.
Bei der im Gerät eingebauten Antenne für den MW- und LW-Empfang handelt es sich um eine Richtantenne. Dadurch kann der Empfang von weit entfernt liegenden Sendern möglicherweise durch Drehen des Gerätes verbessert werden.

Stereokopfhörer-Buchse (PHONES)

Setzen Sie den Ministecker eines Kopfhörerpaares (nicht mitgeliefert) in die Kopfhörerbuchse ein. Beim Anschluß von Kopfhörern wird der Ton von den Lautsprechern stummgeschaltet.

COMPACT DISC-BETRIEB

- Mit diesem Gerät können sowohl 8 cm als auch 12 cm CD's wiedergegeben werden.
  HINWEIS:
  Legen Sie nur eine CD zur Zeit in das CD-Fach ein.
- Mit diesem Gerät können nur CD's wiedergegeben werden, die mit dem in Abb. 3 aufgezeigten Logo versehen sind.

Handhabung von Compact Discs

- Legen Sie die CD stets mit der bedruckten Seite nach oben zeigend ein. Compact Discs können nur von einer Seite abgespielt werden.
- Fingerabdrücke und Staub sollten mit einem weichen Tuch vorsichtig von der Signalfläche der CD (die nichtbedruckte Seite) abgewischt werden. Wischen Sie behutsam in gerader Bewegung von der Mitte der CD nach außen hin.
- Nach der Benutzung sollten Discs stets wieder in ihre dazugehörige Box zurückgelegt werden, um ein Zerkratzen der CD zu verhindern, da dies zu Tonausfällen während der Wiedergabe führen kann.
- Setzen Sie CD's niemals über einen längeren Zeitraum hinweg direktem Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen aus, damit ein Verbiegen der CD vermieden wird.
- Bekleben Sie CD's nicht und beschriften Sie sie auch nicht mit einem Kugelschreiber.
- Verwenden Sie für CD's keine Reiniger oder Antistatik-Spray wie für herkömmliche Schallplatten.

EINLEGEN EINER DISC

1. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die Position CD.
2. Drücken Sie die OPEN-Taste. Der CD-Fachdeckel öffnet sich.
3. Legen Sie vorsichtig eine CD mit der bedruckten Seite nach oben zeigend auf den Plattenteller im CD-Fach. (Abb. 4).
4. Schließen Sie den CD-Fachdeckel.

HINWEISE:

- Wenn eine CD falsch herum oder gar keine CD eingelegt wird, arbeitet der CD-Spieler nicht.
- Das Öffnen des CD-Fachdeckels während der CD-Wiedergabe kann zu einem Zerkratzen der CD führen. Drücken Sie stets die STOP-Taste und warten Sie, bis die CD gestoppt hat, bevor Sie den CD-Fachdeckel öffnen.

NORMALE WIEDERGABE

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste. Die Wiedergabe beginnt mit der Titelnummer 1. Die Titelnummer wird auf dem LCD MULTI DISPLAY angezeigt. Die PLAY-Anzeige leuchtet.

   HINWEIS:
   Um die Wiedergabe von einem bestimmten Titel aus zu starten, drücken Sie die SKIP/SEARCH " ▶▶| "- Taste so lange, bis die gewünschte Titelnummer angezeigt wird und blinkt. Drücken Sie dann die PLAY/PAUSE-Taste. Die Wiedergabe wird vom ausgewählten Titel an gestartet.

2. Stellen Sie den VOLUME- und TONE-Regler sowie die BASSXPANDER-Taste wunschgemäß ein.
3. Drücken Sie die STOP-Taste, um die Wiedergabe jederzeit zu beenden. Nach der Wiedergabe des letzten Titels, stoppt der CD-Spieler automatisch.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Bei der programmierten Wiedergabe können bis zu 16 Titel einer CD gespeichert und in jeder beliebigen Reihenfolge wiedergegeben werden. (Auf dem LCD MULTI DISPLAY wird die Titelnummer angezeigt.)

Bei diesem Beispiel werden die Titel 1–8 einer 10-Titel Disc für die Wiedergabe in der in Abb. 5 aufgeführten Reihenfolge in den Programmspeicher des Gerätes eingegeben.

Beispiel-Programmierung:

1. Drücken Sie die STOP-Taste.
2. Drücken Sie die CD MEMORY-Taste. Die PGM-Anzeige blinkt.
3. Drücken Sie die SKIP/SEARCH " ▶▶| "-Taste so lange, bis auf dem LCD MULTI DISPLAY "5" angezeigt wird.
4. Drücken Sie die CD MEMORY-Taste. Die PGM-Anzeige leuchtet weiterhin.
5. Drücken Sie die SKIP/SEARCH " |◀◀ "-Taste so lange, bis auf dem LCD MULTI DISPLAY "3" angezeigt wird. Die PGM-Anzeige blinkt.
6. Drücken Sie die CD MEMORY-Taste. Die PGM-Anzeige leuchtet weiterhin.
7. Wiederholen Sie die Schritte 2-3, um die Titel 1, 8, 2, 7, 6, 1 und 4 einzuspeichern.
   HINWEIS:
   Ein und dieselbe Titelnummer kann mehr als einmal eingegeben werden.
8. Überprüfen des Programms
   Drücken Sie nach der Eingabe der letzten Titelnummer die CD MEMORY-Taste, um die gespeicherten Titelnummern in der Reihenfolge zu überprüfen, in der sie eingegeben worden sind. Als letztes erscheint die Anzeige "0".
9. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste. Die programmierte Wiedergabe beginnt mit dem ersten programmierten Titel.
10. Nach Beendigung der Wiedergabe des zuletzt programmierten Titels, stoppt der CD-Spieler — es sei denn die REPEAT-Taste wurde gedrückt. (siehe WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG).

HINWEIS:
Wenn Sie eine Nummer hinzufügen möchten, wählen Sie die Titelnummer aus und drücken Sie dann die CD MEMORY-Taste. Das Ändern einer Programmeingabe sowie das Vornehmen einer Ergänzung zwischen den programmierten Titeln, ist nicht möglich.

Beenden der programmierten Wiedergabe

Drücken Sie die STOP-Taste zweimal (während der programmierten Wiedergabe), oder einmal (im STOP-Modus), um den Programmspeicher zu löschen.

WIEDERGABE-WIEDERHOLUNG

Während der normalen Wiedergabe

1. Drücken Sie die REPEAT-Taste und dann anschließend die PLAY/PAUSE-Taste während sich das Gerät im Wiedergabe-Modus befindet. Die "↻" Anzeige leuchtet, und alle sich auf der CD befindlichen Titel werden noch einmal wiedergegeben.
2. Drücken Sie zum Aufheben der Wiedergabe-Wiederholung die REPEAT-Taste noch einmal. Die "↻" Anzeige erlischt.

HINWEIS:
Bei Betätigung der STOP-Taste wird die Wiedergabe-Wiederholung aufgehoben.

Während der programmierten Wiedergabe

Drücken Sie zunächst die REPEAT-Taste und dann anschließend die PLAY/PAUSE-Taste während der programmierten Wiedergabe.
Die "↻" Anzeige leuchtet und alle programmierten Titel werden noch einmal wiedergegeben.

PAUSE-MODUS

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die PLAY/PAUSE-Taste. Die Wiedergabe wird zeitweilig unterbrochen und die PLAY-Anzeige blinkt.
2. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste noch einmal, um die Wiedergabe fortzusetzen. Die PLAY-Anzeige leuchtet weiterhin.

TITELSUCHLAUF

1. Drücken Sie im Wiedergabe-Modus die " |◀◀ " oder " ▶▶| " SKIP/SEARCH-Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, um den Lautstärkepegel zu senken und um schnell zu einem nachfolgenden oder zurückliegenden Teil auf der Disc zu gelangen. Das Titelnummern-Display blinkt.
2. Lassen Sie die " |◀◀ " oder " ▶▶| " SKIP/SEARCH-Taste los, um die Lautstärke auf den normalen Pegel zurückzustellen und die Wiedergabe fortzusetzen.

HINWEIS:
Wenn die " |◀◀ " oder " ▶▶| " SKIP/SEARCH-Taste gedrückt wird, während sich das Gerät im PAUSE-Modus befindet, ist kein Ton zu hören und der PAUSE-Modus bleibt weiterhin eingestellt, wenn die Taste losgelassen wird.

TITELSPRUNG

1. Drücken Sie die " |◀◀ " oder " ▶▶| " SKIP/SEARCH-Taste während der Wiedergabe und lassen Sie sie wieder los, um schnell einen Titelanfang ausfindig zu machen.
2. Auf dem Display wird die Nummer des ausgewählten Titels angezeigt. Die Wiedergabe wird vom Anfang des neuen Titels aus fortgesetzt.

HINWEIS:
Wenn die " |◀◀ " oder " ▶▶| " SKIP/SEARCH-Taste(n) gedrückt und wieder losgelassen wird (werden), wenn sich das Gerät im PAUSE-Modus befindet, bleibt der PAUSE-Modus weiterhin eingestellt.

WICHTIGER HINWEIS

Trennen Sie für den Fall einer abnormalen Display-Anzeige oder Betriebsstörung das AC-Netzkabel ab und nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bevor Sie das AC-Netzkabel wieder anschließen und die Batterien erneut in das Gerät einlegen.

CASSETTENDECK-BETRIEB

HILFREICHE TIPS

Löschschutzlaschen (Abb. 6)

Bei jeder Aufnahme wird der zuvor aufgenommene Ton automatisch gelöscht. Um wertvolle Aufnahme vor versehentlichem Löschen zu schützen, sind sowohl das Gerät als auch die Cassetten mit Standard-Sicherheitseinrichtungen versehen. Brechen Sie die Löschschutzlaschen auf der Rückseite der Cassette mit Hilfe eines Schraubenziehers heraus, um Aufnahmematerial für die Zukunft aufzubewahren.

Brechen Sie zum Schutz der Seite A (1) die Löschschutzlasche auf der rechten Seite heraus (2). Um die Seite B vor versehentlichem Löschen zu schützen, ist es erforderlich, daß Sie die Löschschutzlasche der linken Seite herausbrechen. Wenn Sie auf eine Cassette aufnehmen möchten, deren Löschschutzlaschen herausgebrochen sind, überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen einfach mit Klebeband (3).

HINWEIS:

Die Aufnahme-Taste kann nicht gedrückt werden, wenn bei einer eingelegten Cassette die Löschschutzlaschen herausgebrochen sind.

VORBEREITUNG FÜR DIE WIEDERGABE UND AUFNAHME

Pause (Deck A und Deck B)

Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Wiedergabe oder Aufnahme eines Cassettenbandes zeitweilig zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Wiedergabe bzw. Aufnahme fortzusetzen.

Schnellvorlauf und Rücklauf (Deck A und Deck B)

Drücken Sie die FFWD oder REW-Taste, um das Band schnell vor- oder zurückzuspulen. Drücken Sie die STOP/EJECT-Taste, um das Band zu stoppen.

Wenn das Bandende erreicht ist, stoppt das Band und die FFWD oder REW-Taste wird automatisch freigesetzt.

Vollautomatischer Stopp (Deck A und Deck B)

Dieses Gerät ist mit einem Stoppsystem mit totaler Freigabe ausgestattet, um das Band zu schützen und eine Beschädigung der Andruckrolle zu verhindern. Wenn das Bandende während der Wiedergabe, der Aufnahme, des Schnellspulens oder Rückspulens erreicht wird, stoppt der Bandmechanismus automatisch.

WIEDERGABE

Vorbereitungen

1. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die Position TAPE.
2. Drücken Sie die STOP/EJECT-Taste und legen Sie eine bespielte Cassette mit der Bandseite nach oben zeigend in das Cassettenfach von Deck A oder Deck B.

A) Wiedergabe (Deck A oder Deck B)

1. Drücken Sie die PLAY-Taste (Deck A oder Deck B).
2. Stellen Sie den VOLUME- und TONE-Regler sowie die BASSXPANDER-Taste wunschgemäß ein.
3. Drücken Sie die STOP/EJECT-Taste, um die Wiedergabe jederzeit zu stoppen. Beim Erreichen des Bandendes stoppt das Band automatisch.

B) Fortlaufende Wiedergabe (Von Deck A zu Deck B)

1. Drücken Sie die Deck A PLAY-Taste. Die Wiedergabe von Deck A beginnt.
2. Drücken Sie die Deck B PAUSE-Taste.
3. Drücken Sie die Deck B PLAY-Taste. Deck B wird automatisch in den Standby-Modus gesetzt.
   Wenn das Ende des in Deck A eingelegten Bandes erreicht ist, stoppt das Band und die Wiedergabe von Deck B beginnt.
   Wenn das Ende des in Deck B eingelegten Bandes erreicht ist, stoppt das Band.

VORSICHT:

Drücken Sie während der Wiedergabe oder Aufnahme mit einem der Decks nicht die Schnellvorlauf- (FFWD) oder Rücklauf-Taste (REW) des anderen Decks, da sich dadurch die Klangqualität verschlechtern kann.

AUFNAHME (Deck B)

WARNUNG

DIE UNERLAUBTE AUFNAHME VON URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZTEM MATERIAL KANN GEGEN BESTEHENDE URHEBERRECHTGESETZE VERSTOSSEN. SANYO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR UNERLAUBTE VERFIELFÄLTIGUNG, BENUTZUNG ODER FÜR ANDERE AKTIVITÄTEN, DIE DIE RECHTE DES URHERBERRECHTINHABERS VERLETZEN.

Automatische pegelgesteuerte Aufnahme (ALC)

Die ALC-Schaltung stellt den Aufnahme-Eingangspegel automatisch ein. Es sind keinerlei Einstellungen erforderlich.

A) Aufnehmen vom eingebauten Radio

1. Drücken Sie die Deck B STOP/EJECT-Taste und legen Sie eine Cassette mit der Bandseite nach oben zeigend in das Cassettenfach ein.
2. Stimmen Sie ein Programm ab. Beziehen Sie sich dafür auf den Abschnitt "RADIO-BETRIEB".
3. Drücken Sie die REC-Taste. Die PLAY-Taste wird gleichzeitig heruntergedrückt.
4. Der Ton kann während der Aufnahme über die Lautsprecher mitgehört werden. Der VOLUME-, und TONE-Regler sowie die BASSXPANDER-Taste haben keinen Einfluß auf die Aufnahme. Stellen Sie diese Bedienungselemente beliebig ein.
5. Drücken Sie die STOP/EJECT-Taste, um die Aufnahme jederzeit zu beenden. Wenn das Bandende erreicht ist, stoppt das Band automatisch.

Entstörschalter (BEAT CANCEL) (auf der Unterseite des Gerätes)

Manchmal ist bei der Aufnahme eines Radioprogramms ein irritierendes "Flüstergeräusch" zu hören. Wählen Sie in einem derartigen Fall die Position 1, 2 oder 3. Lassen Sie den Schalter in der Position, in der die besten Ergebnisse erzielt werden.

B) Aufnehmen von einer Compact Disc

Synchron-Aufnahme
(CD-TAPE SYNCHRONOUS DUBBING)

Mit Hilfe dieses Aufnahmesystems werden die CD-Wiedergabe und die Cassetten-Aufnahme gleichzeitig gestartet.

Aufnehmen des Titels Nr.1

1. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die Position CD.
2. Legen Sie eine CD in den CD-Spieler ein.
3. Drücken Sie die REC-Taste. Die Aufnahme beginnt bei der Titelnummer 1.
4. Drücken Sie die STOP/EJECT-Taste, um die Aufnahme zu beenden.
   Wenn das Bandende erreicht ist, werden die CD-Wiedergabe und die Bandaufnahme automatisch zur gleichen Zeit beendet.

Aufnehmen von programmierten Titeln

1. Programmieren Sie das Gerät wie im Abschnitt "PROGRAMMIERTE WIEDERGABE" beschrieben.
2. Drücken Sie die REC-Taste. Die Aufnahme beginnt am ersten programmierten Titel.

Löschen

Löschen des Bandes ohne Erstellen einer neuen Aufnahme:

1. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die Position TAPE.
2. Drücken Sie die STOP/EJECT-Taste und legen Sie eine Cassette mit der Bandseite nach oben zeigend ein.
3. Drücken Sie die REC-Taste.

HINWEIS:

Betreiben Sie das Deck A nicht, während Sie ein in Deck B eingelegtes Band löschen.

ÜBERSPIELEN (Von Deck A auf Deck B)

Überspielen:

Kopieren des Aufnahmematerials von der in Deck A eingelegten Cassette auf das in Deck B eingelegte Band.

Vorbereitung

1. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die gewünschte Überspiel-Geschwindigkeit ein:
   NORM:
   Für normale Überspiel-Geschwindigkeit, während Sie sich das Band anhören.
   HIGH:
   Für das Überspielen mit hoher Geschwindigkeit (ca. doppelt so schnell wie beim Überspielen mit normaler Geschwindigkeit). Stellen Sie den VOLUME-Regler auf die MIN-Position.
2. Legen Sie ein bespieltes Band in das Cassettenfach von Deck A ein.
3. Stellen Sie die in Deck A eingelegte Cassette auf den zu überspielenden Titel oder, wenn die gesamte Seite überspielt werden soll, auf den Bandanfang ein.
4. Legen Sie das Band für die Aufnahme in das Cassettenfach von Deck B ein.

Synchron-Überspielen

1. Drücken Sie die Deck B PAUSE-Taste.
2. Drücken Sie die REC-Taste. Deck B wird in den Pause-Modus gesetzt.
3. Drücken Sie die Deck A PLAY-Taste. Das Überspielen beginnt.
4. Drücken Sie zum Beenden des Überspielens die STOP/EJECT-Tasten beider Decks.

HINWEIS:

Verändern Sie die Überspiel-Geschwindigkeit während des Überspielens nicht.

Automatischer Stopp während des Überspielens

1. Die in Deck A eingelegte Cassette ist länger als die in Deck B eingelegte Cassette:
   Nach dem Stoppen der in Deck B eingelegten Cassette, wird die Wiedergabe der in Deck A eingelegten Cassette mit normaler Geschwindigkeit fortgesetzt.
2. Die in Deck B eingelegte Cassette ist länger als die in Deck A eingelegte Cassette:
   Nach dem Stoppen der in Deck A eingelegten Cassette, wird Deck B in den Löschmodus gesetzt. Drücken Sie die Deck B STOP/EJECT-Taste sofort nach dem Stoppen der in Deck A eingelegten Cassette.

FERNBEDIENUNGSGERÄT (Abb. 7)

Bedienungselemente (CD und TUNER)

1. Wiederholungstaste (REPEAT)
2. Wiedergabe-/Pause-Taste (PLAY/PAUSE)
3. Stopptaste (STOP)
4. Abstimmtasten Ab/Auf und Sprung-/Suchlauftasten (UP/DOWN TUNING, SKIP/SEARCH)
5. Speichersuchlauf-Taste (P-SCAN)
6. Batteriefachdeckel (auf der Rückseite des Gerätes)

Installation der Batterien

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Pfeilrichtung herunterschieben.
2. Installieren Sie 2 R6/AA Batterien (nicht mitgeliefert) entsprechend der Markierungen im Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

WARTUNG

Reinigen des Gerätes

Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine ätherischen Chemikalien (Insektizide o.ä.). Reinigen Sie das Gerät, indem Sie es behutsam mit einem weichen Tuch abwischen.

Reinigen der Tonköpfe

Um eine gleichbleibend hohe Leistungsfähigkeit Ihres Gerätes sicherzustellen, sollten die Tonköpfe, Andruckrollen und Tonwelle in regelmäßigen Abständen oder, wann immer sich Staub oder rötlich braune Ablegerungen gebildet haben, gereinigt werden. Ein Versäumen der Reinigung dieser Teile kann eine nur noch mittelmäßige Klangqualität, Verzerrungen des aufgenommenen Tons, eine Verschlechterung der Wiedergabe von hohen Frequenzen und eine unbeständige Bandlaufgeschwindigkeit zur Folge haben.

1. Öffnen Sie den Cassettenfachdeckel, indem Sie die STOP/EJECT-Taste drücken. (Von Deck A und Deck B)
2. Drücken Sie die PLAY-Taste von Deck A.
3. Drücken Sie die REC-Taste von Deck B während Sie den Hebel — wie in Abb. 8 gezeigt — herunterdrücken.
4. Befeuchten Sie ein Wattestäbchen (1) mit Isopropyl-Alkohol oder einer speziellen Kopfreiniger-Flüssigkeit. Wischen Sie jeden Tonkopf (4, 7, 8) behutsam mit dem Alkohol ab. Reinigen Sie darüberhinaus auch die Tonwellen (2, 5) und die Andruckrollen (3, 6). Beziehen Sie sich auf Abb. 9.

Reinigen der CD-Spieler-Linse (Abb.10)

Sollte es auf der Linse des CD-Spielers zu Staubablagerungen gekommen sein, pusten Sie den Staub mit einem Gebläse weg. (Konsultieren Sie bitte Ihren Händler.)

Die Linse sollte niemals berührt werden. Sollten dennoch einmal Fingerabdrücke auf die Linse gelangen, wischen Sie diese behutsam mit einem in Isopropyl-Alkohol getauchten Wattestäbchen weg. (Konsultieren Sie bitte Ihren Händler.)

VORSICHT:

Üben Sie keinen extremen Druck auf die Linse aus, da diese dadurch beschädigt werden könnte.

Dosieren Sie den Alkohol sparsam. Für die Reinigung ist nur eine geringe Menge erforderlich. Die Verwendung von zuviel Alkohol kann dazu führen, daß ein Teil des Alkohols in das Innere des Gerätes gelangt, was wiederum eine Beschädigung des Gerätes zur Folge haben kann.

Das Bundesamt für Post und Telekommunikation informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieser Rundfunkempfänger darf im Rahmen der gültigen "Allgemeingenehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger" 1) in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie bitte. daß danach mit dem Gerät nur die für die Allgemeinheit bestimmten Aussendungen empfangen werden dürfen. Der Empfang anderer Aussendungen (z.B. des Polizeifunks oder des Mobilfunks) ist nicht gestattet.

Dieses Gerät entspricht den zur Zeit geltenden europäischen Normen bzw. deutschen technischen Vorschriften und ist zum Nachweis dafür gekennzeichnet 2). Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Die Kennzeichnung bietet Ihnen die Gewähr. daß die für das Gerät geltenden Spezifikationen der elektromagnetischen Verträglichkeit eingehalten werden. Das bedeutet, daß Störungen bei anderen Fernmeldeanlagen durch Ihr Gerät sowie störende Beeinflussungen Ihres Gerätes durch andere Fernmeldeanlagen weitgehend vermieden werden.

Sollten beim Betrieb Ihres Gerätes dennoch Störungen des Empfangs auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Außenstelle des Bundesamtes für Post und Telekommunikation.

1) Veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation

2) Gültige Kennzeichnungen sind:
- CE-Zeichen für Inverkehrbringen nach europäischen Normen
- BZT-Zeichen mit Bundesadler und Konformitätsinhabernummer oder BMPT-Zeichen mit Amtsblatt-verfügungsnummer für Inverkehrbringen nach deutschen Normen bzw. Vorschriften